

JVC



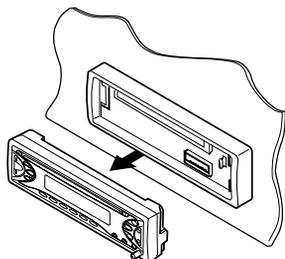
ENGLISH

ESPAÑOL

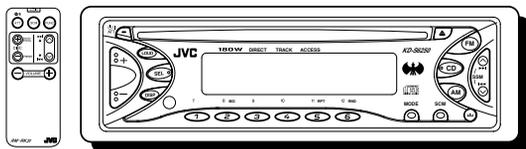
FRANÇAIS

CD RECEIVER
RECEPTOR CON CD
RECEPTEUR CD

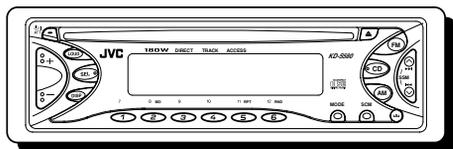
KD-S6250/S580



KD-S6250



KD-S580



COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

For installation and connections, refer to the separate manual.
Para la instalación y las conexiones, refiérase al manual separado.
Pour l'installation et les raccordements, se référer au manuel séparé.

For customer Use:

Enter below the Model No. and Serial No. which are located on the top or bottom of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. _____

Serial No. _____

INSTRUCTIONS

MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUEL D'INSTRUCTIONS

GET0064-001A

[J]

IMPORTANT POUR PRODUITS LASER

Précautions:

1. PRODUIT LASER CLASSE 1
2. **ATTENTION:** Radiation laser invisible quand l'appareil est ouvert ou que le verrouillage est en panne ou désactivé. Éviter une exposition directe au rayon.
3. **ATTENTION:** Ne pas ouvrir le volet supérieur. Il n'y a pas de pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur. Confier le service après-vente à un personnel qualifié.
4. **ATTENTION:** Ce lecteur CD utilise une radiation laser invisible, toutefois, il est équipé de commutateurs de sécurité qui empêchent l'émission de radiation en retirant les disques. Il est dangereux de désactiver les commutateurs de sécurité.
5. **ATTENTION:** L'utilisation des commandes des réglages et effectuer des procédures autres que celles spécifiées dans ce manuel peut provoquer une exposition aux radiations dangereuses.

Comment réinitialiser votre appareil

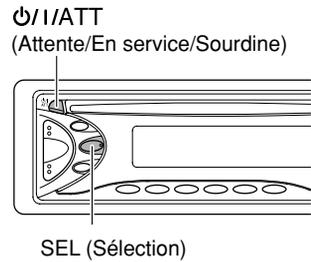
Maintenez pressée les touches SEL (Sélection) et $\text{⏻}/\text{ATT}$ (Attente/en service/Sourdine) en même temps pendant quelques secondes.

Cela réinitialisera le microprocesseur intégré.

Remarque:

Les ajustements que vous avez préréglés — tels que les canaux préréglés ou les ajustements sonores — seront aussi effacés.

Si un CD se trouve dans l'appareil, il est éjecté quand celui-ci est réinitialisé. Faites attention de ne pas faire tomber le CD.



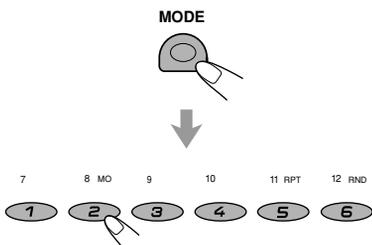
Merci pour avoir acheté un produit JVC. Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil afin de bien comprendre son fonctionnement et d'obtenir les meilleures performances possibles.

TABLE DES MATIERES

Comment réinitialiser votre appareil	2	Sélection des modes de lecture de CD	12
Comment utiliser les touches numériques ..	3	Interdiction de l'éjection de CD	13
EMPLACEMENT DES TOUCHES	4	AJUSTEMENT DU SON	14
Panneau de command	4	Ajustement du son	14
Télécommande		Mise en/hors service de la fonction	
(seulement pour le KD-S6250)	5	loudness	14
Préparation de la télécommande		Utilisation de la mémoire de commande	
(seulement pour le KD-S6250)	6	du son (SCM)	15
FONCTIONNEMENT DE BASE	7	Mémorisation de votre propre	
Mise sous tension	7	ajustement sonore	16
FONCTIONNEMENT DE BASE DE LA		AUTRES FONCTIONS PRINCIPALES	17
RADIO	8	Réglage de l'horloge	17
Ecoute de la radio	8	Annulation de SCM avancé	17
Mémorisation des stations	9	Sélection de l'affichage du niveau	18
Accord d'une station présélectionnée	10	Détachement du panneau de commande ..	19
FONCTIONNEMENT DU LECTEUR CD	11	ENTRETIEN	20
Lecture d'un CD	11	Manipulation des CDs	20
Localisation d'une plage ou d'un point		DEPANNAGE	21
particulier sur un CD	12	SPECIFICATIONS	22

Comment utiliser les touches numériques:

Si vous appuyez sur MODE, l'appareil entre en mode de fonctions et les touches numériques peuvent être utilisées comme touches de fonction.



Pour utiliser de nouveau ces touches comme touches numériques après avoir appuyé sur MODE, attendez 5 secondes sans appuyer sur aucune touche, jusqu'à ce que le mode de fonctions soit annulé.

- Appuyer de nouveau sur MODE annule aussi le mode de fonctions.

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

*Par sécurité....

- N'augmentez pas trop le volume car cela bloquerait les sons de l'extérieur rendant la conduite dangereuse.
- Arrêtez la voiture avant de réaliser toute opération compliquée.

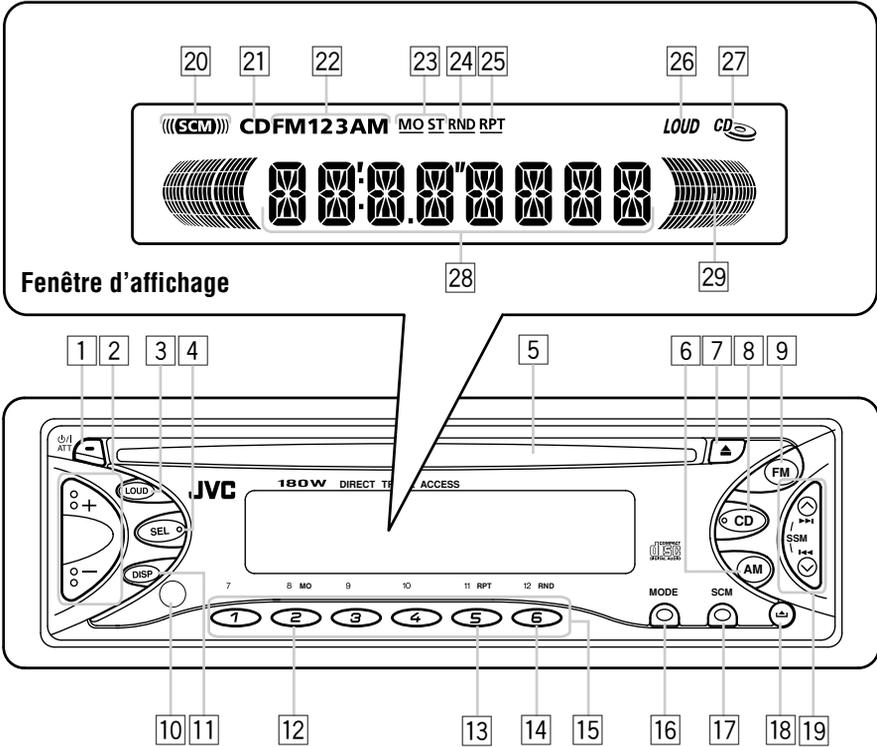
*Température à l'intérieur de la voiture....

Si votre voiture est restée garée pendant longtemps dans un climat chaud ou froid, attendez que la température à l'intérieur de la voiture redevienne normale avant d'utiliser l'appareil.



EMPLACEMENT DES TOUCHES

Panneau de commande



FRANÇAIS

- 1 Touche ATT (attente/en service/sourdine)
- 2 Touche +/–
- 3 Touche LOUD (Contour)
- 4 Touche SEL (sélection)
- 5 La fente d'insertion
- 6 Touche AM
- 7 Touche \blacktriangle (éjection)
- 8 Touche CD
- 9 Touche FM
- 10 Capteur de télécommande (seulement pour le KD-S6250)
- 11 Touche DISP (affichage)
- 12 Touche MO (monaural)
- 13 Touche RPT (répétition)
- 14 Touche RND (aléatoire)
- 15 Touches numériques
- 16 Touche MODE
- 17 Touche SCM (mémoire de commande sonore)
- 18 Touche \blacktriangle (déblocage du panneau de commande)
- 19 Touches $\blacktriangleleft \blacktriangledown / \blacktriangleup \blacktriangleright$

Fenêtre d'affichage

- 20 Indicateur "SCM"
- 21 Indicateur CD
- 22 Indicateurs Band FM1, FM2, FM3 AM
- 23 Indicateurs de réception du tuner MO (monaural), ST (stéréo)
- 24 Indicateur RND (aléatoire)
- 25 Indicateur RPT (répétition)
- 26 Indicateur LOUD
- 27 Indicateur de présence de CD
- 28 Affichage principal
- 29 Indicateur de niveau de volume

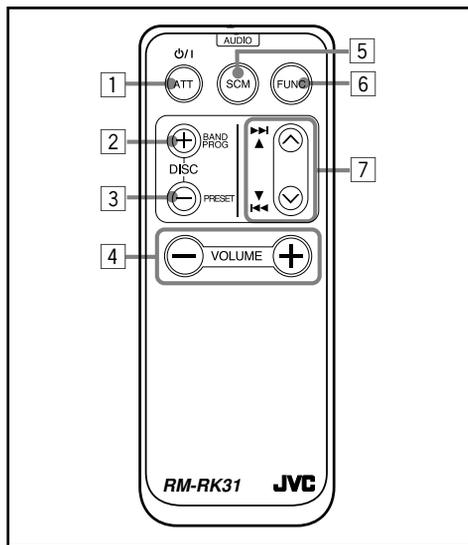
• Fonctionnent aussi comme touches SSM quand elles sont pressées en même temps.



Télécommande

(seulement pour le KD-S6250)

Cette section est seulement pour le KD-S6250.



4 Fonctionne comme les touches + et – sur l'appareil principal.

REMARQUE: Ces touches ne peuvent pas être utilisées pour l'ajustement de l'horloge (CLOCK H, CLOCK M), SCM LINK de LEVEL (voir pages 17 et 18).

5 Sélectionne le mode sonore. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode change.

6 Sélectionner la source. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la source change.

- 7
- Recherche des stations en écoutant la radio.
 - Fait défiler rapidement en avant ou en inverse la plage si elle est maintenue pressée en écoutant le CD.
 - Saute au début des plages suivantes ou revient au début de la plage courante (ou des plages précédentes) si elle est brièvement pressée en écoutant le CD.

- 1
- Met l'appareil sous tension si vous appuyez sur cette touche quand l'appareil est hors tension.
 - Maintenez pressée jusqu'à ce que "SEE YOU" apparaisse sur l'affichage pour mettre l'appareil hors tension.
 - Appuyez brièvement sur cette touche pour couper le volume momentanément. Appuyez de nouveau le rétablir.
- 2
- Fonctionne comme la touche BAND en écoutant la station FM. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande change.
 - Ne fonctionne pas comme la touche PROG/DISC +.
- 3
- Fonctionne comme la touche PRESET lors de l'écoute de la radio. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le numéro de station pré-réglée augmente et la station choisie est accordée.
 - Ne fonctionne pas comme la touche DISC –.

FRANÇAIS



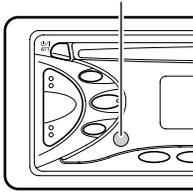
Préparation de la télécommande

(seulement pour le KD-S6250)

Avant d'utiliser la télécommande:

- Pointez la télécommande directement sur le capteur de télécommande de l'appareil principal. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacle entre les deux.

Capteur de télécommande



FRANÇAIS

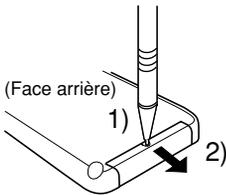
- Ne pas exposer la télécommande à un éclairage puissant (en plein soleil ou un éclairage artificiel).

Mise en place de la pile

Lorsque la portée ou l'efficacité de la télécommande diminue, remplacez la pile.

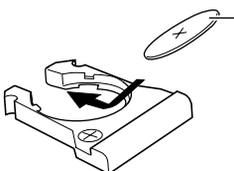
1 Retirez le porte-pile.

- 1) Poussez le porte-pile dans la direction de la flèche en utilisant la pointe d'un stylo-bille ou un objet similaire.
- 2) Retirez le porte-pile.



2 Placez la pile.

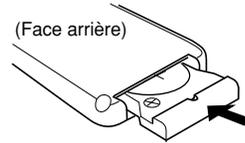
Insérez la pile dans le porte-pile avec le pôle + dirigé vers le haut de façon que la pile soit bien fixée dans le porte-pile.



Pile bouton au lithium
(Produit référencé:
CR2025)

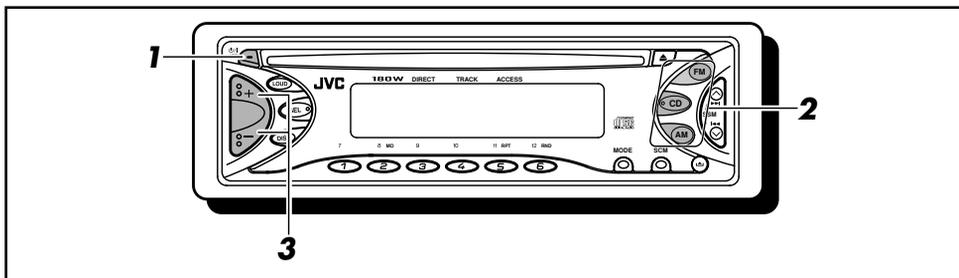
3 Remettez le porte-pile en place.

Insérez le porte-pile en le poussant jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.



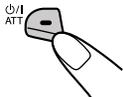
AVERTISSEMENT:

- Conservez la pile hors de la portée des enfants. Si un enfant venait à avaler une pile, consultez immédiatement un médecin.
- Ne rechargez pas, ne court-circuitez pas, de démontez pas, ne chauffez pas la pile et ne les jetez pas dans le feu. *Le faire, pourrait amener la pile à émettre de la chaleur, se fragmenter ou causer un incendie.*
- Ne mélangez pas la pile avec d'autres objets métalliques. *Le faire, pourrait amener la pile à émettre de la chaleur, se fragmenter ou causer un incendie.*
- Pour vous débarrasser des pile ou les conserver, entourez-les de ruban adhésif et isolez-les. *Ne pas le faire, pourrait amener la pile à émettre de la chaleur, se fragmenter ou causer un incendie.*
- Ne piquez pas la pile avec une broche métallique ou un objet similaire. *Le faire, pourrait amener la pile à émettre de la chaleur, se fragmenter ou causer un incendie.*



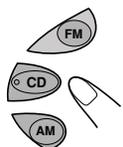
Mise sous tension

1 Mettez l'appareil sous tension.



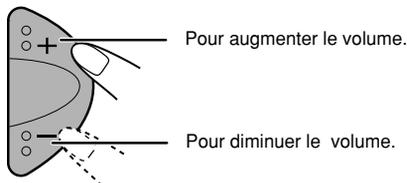
Remarque sur le fonctionnement monotouche:
 Quand vous choisissez tuner comme source à l'étape 2 ci-dessous, l'appareil se met automatiquement sous tension. Vous n'avez donc pas besoin d'appuyer d'abord sur cette touche pour mettre l'appareil sous tension.

2 Choisissez la source.



Pour utiliser le tuner (FM ou AM), voir les pages 8 – 10.
 Pour utiliser le CD, voir les pages 11 – 13.

3 Ajustez le volume.



Le niveau de volume apparaît.



Indicateur (voir la page 18) du niveau de volume

4 Ajustez le son comme vous le souhaitez. (Voir les pages 14 – 16.)

Pour baisser le son instantanément

Appuyez brièvement sur ϕ /ATT pendant l'écoute de n'importe quelle source. "ATT" commence à clignoter sur l'affichage, et le niveau de volume est baissé instantanément. Pour revenir au niveau de volume précédent, appuyez de nouveau brièvement sur la touche.

Pour mettre l'appareil hors tension

Maintenez pressée ϕ /ATT jusqu'à ce que "SEE YOU" apparaisse sur l'affichage.

Remarque:

Si vous utilisez cet appareil pour la première fois, réglez l'horloge intégrée en vous reportant voir la page 17.

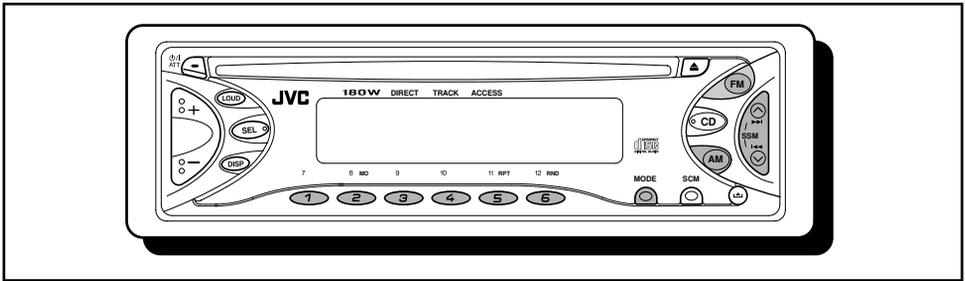
PRECAUCION sur le réglage du volume

Les CDs produisent très peu de bruit comparé avec les autres sources. Si le niveau de volume est ajusté, par exemple, pour le tuner, les enceintes risquent d'être endommagées par l'augmentation soudaine du niveau de sortie.

Par conséquent, diminuez le volume avant de reproduire un disque et ajustez-le comme vous le souhaitez pendant la lecture.



FONCTIONNEMENT DE BASE DE LA RADIO



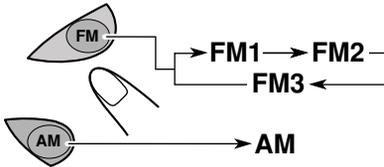
FRANÇAIS

Ecoute de la radio

Vous pouvez utiliser la recherche automatique ou l'accord manuel pour accorder une station particulière.

Recherche d'une station automatiquement: Recherche automatique

1 Choisissez la bande (FM1 – 3, AM).



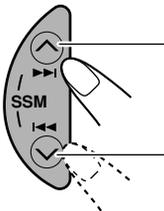
La bande choisie apparaît.



Remarque:

Cet appareil a trois bandes FM (FM1, FM2, FM3). Vous pouvez utiliser n'importe laquelle pour écouter une station FM.

2 Commencez la recherche d'une station.



Appuyez sur $\wedge \blacktriangleright$ pour rechercher des stations de fréquences supérieures.

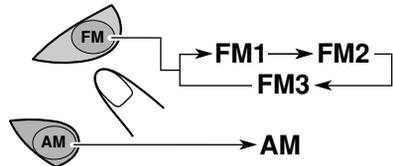
Appuyez sur $\blacktriangleleft \vee$ pour rechercher des stations de fréquences inférieures.

Quand une station est accordée, la recherche s'arrête.

Pour arrêter la recherche avant qu'une station ne soit accordée, appuyez sur la même touche que vous avez utilisée pour la recherche.

Recherche manuelle d'une station: Recherche manuelle

1 Choisissez la bande (FM1 – 3, AM).



Remarque:

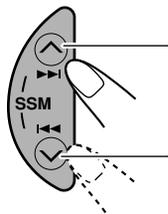
Cet appareil a trois bandes FM (FM1, FM2, FM3). Vous pouvez utiliser n'importe laquelle pour écouter une station FM.

2 Maintenez pressée $\blacktriangleleft \vee$ ou $\wedge \blacktriangleright$ jusqu'à ce que "M" (manuel) clignote sur l'affichage.



La bande choisie apparaît.

3 Accordez une station souhaitée pendant que "M" clignote.



Appuyez sur pour accorder des stations de fréquences supérieures.

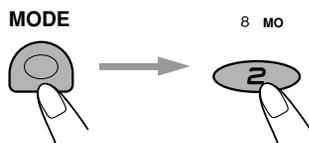
Appuyez sur pour accorder des stations de fréquences inférieures.

- Si vous relâchez la touche, le mode manuel est mis automatiquement hors service après 5 secondes.
- Si vous maintenez la touche pressée, la fréquence continue de changer jusqu'à ce que vous la relâchiez.

Quand une émission FM stéréo est difficile à recevoir:

- 1 Appuyez sur MODE pour entrer en mode de fonction pendant l'écoute d'une station FM.
- 2 Appuyez sur MO (monaural), pendant le mode de fonction, de façon que l'indicateur MO s'allume sur l'affichage.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'indicateur MO s'allume et s'éteint alternativement.



Lorsque l'indicateur MO est allumé sur l'affichage, le son que vous entendez est monaural mais la réception est améliorée (l'indicateur ST s'éteint).

Mémorisation des stations

Vous pouvez utiliser l'une des deux méthodes suivantes pour mémoriser les stations reçues.

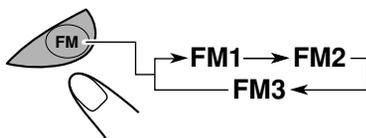
- Présélection automatique des stations FM: SSM (Strong-station Sequential Memory)
- Présélection manuelle des stations FM et AM

Présélection automatique des stations FM: SSM

Vous pouvez présélectionner 6 stations locales dans chaque bande FM (FM1, FM2 et FM3).

1 Choisissez le numéro de la bande FM (FM1 – 3) où vous souhaitez mémoriser la station.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande FM change comme suit:



2 Maintenez pressées les deux touches pendant plus de 2 secondes.



"SSM" apparaît, puis disparaît quand la présélection automatique est terminée.

Les stations locales FM avec les signaux les plus forts sont recherchées et mémorisées automatiquement dans le numéro de bande que vous avez choisi (FM1, FM2 ou FM3). Ces stations sont mémorisées sur les touches de présélection de station — No. 1 (fréquence la plus basse) à No. 6 (fréquence la plus haute). Quand la présélection est terminée, la station mémorisée automatiquement sur la touche de présélection de station 1 est accordée automatiquement.



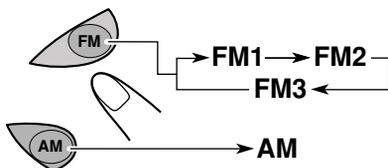
Présélection manuelle

Vous pouvez présélectionner manuellement un maximum de 6 stations pour chaque bande (FM1, FM2, FM3 et AM).

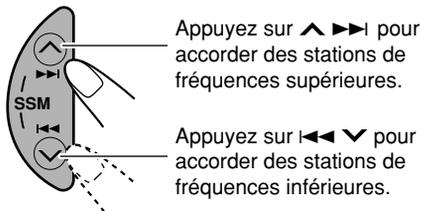
Ex.: Mémorisation de la station FM située à 88,3 MHz sur le numéro de présélection 1 de la bande FM1

1 Choisissez le numéro de la bande (FM1 – 3, AM) où vous souhaitez mémoriser la station (dans cet exemple, FM1).

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande FM change comme suit:



2 Accordez une station à 88.3 MHz.



3 Maintenez pressée la touche numérique (dans cet exemple, 1) pendant plus de 2 secondes.



"P1" clignote pendant quelques secondes.

4 Répétez la procédure ci-dessus pour mémoriser d'autres stations sur d'autres numéros de présélection.

Remarques:

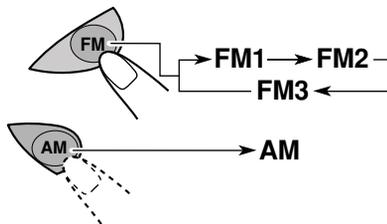
- La station précédemment présélectionnée est effacée quand une nouvelle station est mémorisée sur le même numéro de présélection.
- Les stations présélectionnées sont effacées si l'alimentation du circuit mémoire est interrompue (par exemple, pendant le changement de la pile). Si cela se produit, présélectionnez de nouveau les stations.

Accord d'une station présélectionnée

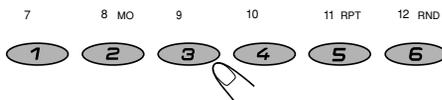
Vous pouvez accorder facilement une station présélectionnée.

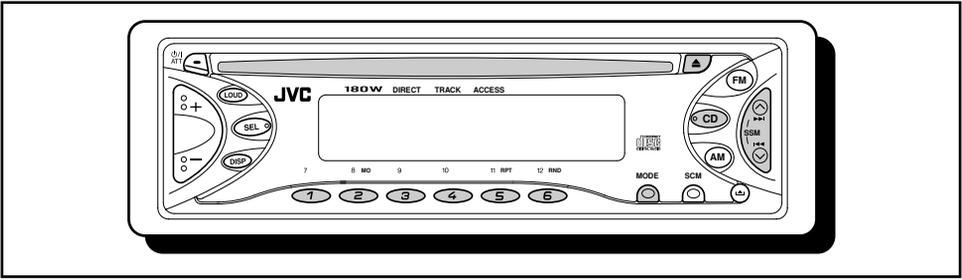
Rappelez-vous que vous devez d'abord mémoriser les stations. Si vous ne les avez pas encore mémorisées, référez-vous à "Mémorisation des stations" à les pages 9 et 10.

1 Choisissez la bande (FM1 – 3, AM).



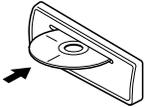
2 Choisissez le numéro (1 – 6) de la station présélectionnée souhaitée.





Lecture d'un CD

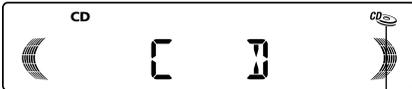
1 Insérez un disque dans la fente d'insertion.



L'appareil se met en marche, tire le CD et commence la lecture automatiquement.

Remarque:

Si un CD est inséré à l'envers, le CD est éjecté automatiquement.



L'indicateur CD s'allume.



Durée de lecture totale du disque inséré

Nombre total de plages du disque inséré



Durée de lecture écoulée

Plage actuelle

Remarque sur le fonctionnement monotouche:

Si un CD se trouve déjà dans la fente d'insertion, appuyer sur CD met l'appareil sous tension et commence la lecture automatiquement.

Pour arrêter la lecture et éjecter le CD

Appuyez sur ▲.

La lecture CD s'arrête, le panneau de commande s'ouvre, puis le CD est éjecté automatiquement de la fente de chargement.

Si vous changez la source, la lecture du CD s'arrête aussi (mais dans ce cas, le CD n'est pas éjecté).

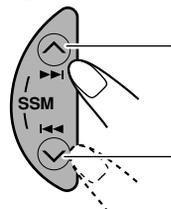
Remarques:

- Si le CD éjecté n'est pas retiré avant environ 15 secondes, le disque est automatiquement réinséré dans la fente d'insertion pour le protéger de la poussière. (Dans ce cas, la lecture du CD ne commence pas.)
- Vous pouvez éjecter le CD quand l'appareil est hors tension.



Localisation d'une plage ou d'un point particulier sur un CD

Pour avancer rapidement ou inverser une plage



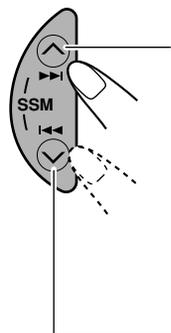
Maintenez pressée **▲▶▶▶**, pendant la reproduction d'un CD, pour avancer rapidement la plage.

Maintenez pressée **◀◀◀▼**, pendant la reproduction d'un CD, pour inverser la plage.

Pour aller aux plages suivantes ou aux plages précédentes

Appuyez brièvement sur **▲▶▶▶** lors de la reproduction d'un CD, pour avancer jusqu'au début de la plage suivante.

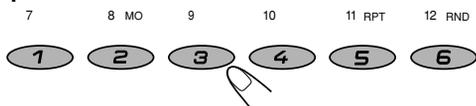
Chaque fois que vous appuyez répétitivement sur la touche, le début des plages suivantes est localisé et celle-ci est reproduite.



Appuyez brièvement sur **◀◀◀▼** lors de la reproduction d'un CD, pour revenir au début de la plage actuelle.

Chaque fois que vous appuyez répétitivement sur la touche, le début des plages précédentes est localisé et celle-ci est reproduite.

Pour aller directement à une plage particulière



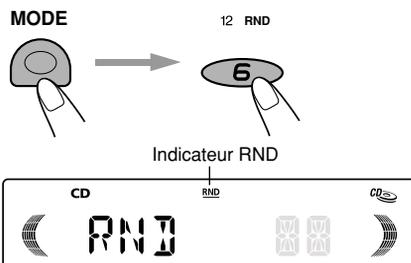
Appuyez sur la touche numérique correspondante au numéro de plage souhaité pour commencer sa reproduction.

- Pour choisir un numéro de plage de 1 – 6: Appuyez brièvement sur 1 (7) – 6 (12).
- Pour choisir un numéro de plage 7 – 12: Maintenez pressé 1 (7) – 6 (12) pendant plus d'une seconde.

Sélection des modes de lecture de CD

Pour reproduire les plages aléatoirement (Lecture aléatoire)

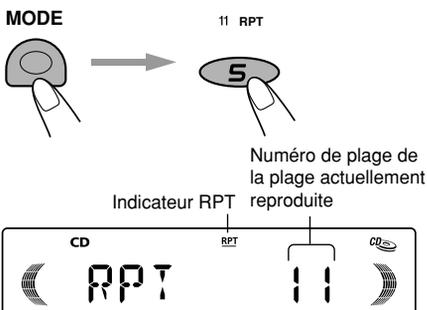
- 1 Appuyez sur **MODE** pour entrer en mode de fonction pendant l'écoute d'un CD. Cet appareil entre en mode de fonction.
- 2 Appuyez sur **RND** (aléatoire), pendant le mode de fonctions, de façon que l'indicateur **RND** s'allume sur l'affichage. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture aléatoire de CD se met alternativement en et hors service.



Quand le mode de lecture aléatoire est en service, l'indicateur **RND** s'allume sur l'affichage et une plage choisie aléatoirement est reproduite.

Pour reproduire les plages répétitivement (Lecture répétée)

- 1 Appuyez sur **MODE** pour entrer en mode de fonction pendant l'écoute d'un CD. Cet appareil entre en mode de fonction.
- 2 Appuyez sur **RPT** (répétition), pendant le mode de fonctions, de façon que l'indicateur **RPT** s'allume sur l'affichage. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture répétée se met alternativement en et hors service.



Quand le mode de lecture répétée est en service, l'indicateur **RPT** s'allume sur l'affichage.



Interdiction de l'éjection de CD

Vous pouvez interdire l'éjection d'un CD et le verrouiller dans la fente d'insertion.

Maintenez pressée CD et ▲ pendant plus de 2 secondes.



“EJECT” clignote sur l'affichage pendant environ 5 secondes, le CD est verrouillé et ne peut plus être éjecté.

Pour annuler l'interdiction et “déverrouiller” le CD, maintenez de nouveau pressés CD et ▲ pendant plus de 2 secondes. “EJECT” apparaît sur l'affichage et le CD est éjecté de la fente d'insertion.



AJUSTEMENT DU SON

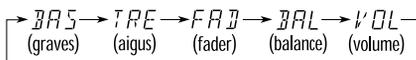
Ajustement du son

Vous pouvez ajuster les caractéristiques du son à votre préférence.

1 Choisissez l'élément que vous souhaitez ajuster.



Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'élément ajustable change comme suit:

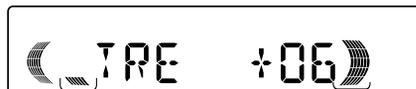
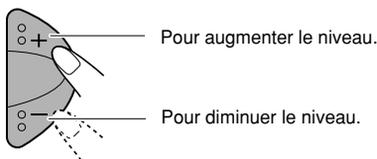


FRANÇAIS

Indication	Pour:	Plage
BAS (Graves)	Ajuster les graves.	-06 (min.) +06 (max.)
TRE (Aigus)	Ajuster les aigus.	-06 (min.) +06 (max.)
FAD (Fader)*	Ajuster l'équilibre entre les enceintes avant et arrière.	R06 (Arrière seulement) F06 (Avant seulement)
BAL (Balance)	Ajuster l'équilibre entre les enceintes gauche et droite.	L06 (Gauche seulement) R06 (Droite seulement)
VOL (Volume)	Ajuster le volume.	00 (min.) 50 (max.)

* Si vous utilisez un système à deux enceintes, réglez le niveau de fader sur "00".

2 Ajustez le niveau.



Indicateur du niveau de graves.

Indicateur du niveau de aigus.

Remarque:

Normalement, les touches + et - fonctionnent comme touches de commande du volume. Alors, vous n'avez pas besoin de choisir "VOL" pour ajuster le niveau de volume.

Mise en/hors service de la fonction loudness

L'oreille humaine est moins sensible aux basses et hautes fréquences à faible volume.

La fonction loudness peut accentuer ces fréquences pour produire un son bien équilibré à faible volume.

Chaque fois que vous appuyez sur LOUD, la fonction loudness se met alternativement en/hors service.



Utilisation de la mémoire de commande du son (SCM)

Vous pouvez choisir et mémoriser un ajustement de son spécifique pour chaque source de lecture (SCM avancé).

Sélection et mémorisation des modes sonores

Une fois que vous avez choisi un mode sonore, il est mémorisé. Il est rappelé et apparaît sur l'affichage chaque fois que vous choisissez la même source.

Un mode sonore peut être mémorisé pour chacune des sources suivantes — FM1, FM2, FM3, AM, CD.

- Si vous ne souhaitez pas mémoriser le mode sonore séparément pour chaque source de lecture, mais souhaitez utiliser le même mode sonore pour toutes les sources, référez-vous à “Annulation de SCM avancé” à la page 17.

Choisissez le mode sonore souhaité.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode sonore change comme suit:

SCM

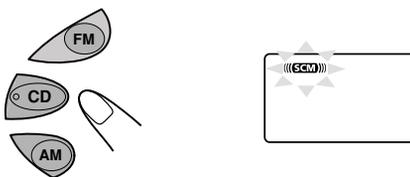


→ SCM OFF → BEAT → SOFT → POP

- Quand “SCM LINK” est réglé sur “LINK ON”, le mode sonore choisi peut être mémorisé pour la source actuelle et l’effet ne s’applique qu’à la source actuelle.
- Quand “SCM LINK” est réglé sur “LINK OFF”, l’effet du mode sonore choisi s’applique à toutes les sources.

Rappel des modes sonores

Quand “SCM LINK” est réglé sur “LINK ON”, choisissez la source.



Chaque fois que vous changez la source de lecture, l’indicateur SCM clignote sur l’affichage.

Le mode sonore mémorisé pour la source choisie est rappelé.

Remarques:

- Vous pouvez ajuster le mode sonore pré-réglé comme vous le souhaitez et le mémoriser.
Si vous souhaitez ajuster et mémoriser votre propre mode sonore, référez-vous à “Mémorisation de votre propre ajustement sonore” à la page 16.
- Pour ajuster les niveaux d’accentuation des graves et des aigus ou pour mettre en/hors service temporairement la fonction contour, référez-vous à la page 14. (Vos ajustements sont annulés si une autre source est choisie.)

Indication	Pour:	Valeurs pré-réglées		
		Graves	Aigus	Contour
SCM OFF	(Son plat)	00	00	On
BEAT	Musique rock ou disco	+02	00	On
SOFT	Musique de ond	+01	-03	OFF
POP	Musique légère	+04	+01	OFF



Mémorisation de votre propre ajustement sonore

Vous pouvez ajuster les modes sonore (BEAT, SOFT, POP: voir la page 15) comme vous le souhaitez et mémoriser votre propre ajustement.

- Il y a un temps limite pour effectuer les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant que vous ne terminiez, recommencez à partir de l'étape 1.

1 Appelez le mode sonore que vous souhaitez ajuster.

Référez-vous à la page 15 pour les détails.

SCM

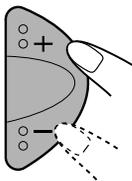


2 Choisissez "BAS" (graves) ou "TRE" (aigus).



3 Ajustez le niveau des graves ou des aigus.

Référez-vous à la page 14 pour les détails.



4 Répétez les étapes 2 et 3 pour ajuster d'autres éléments.

5 Pour mettre la fonction contour en/hors service.

Référez-vous à la page 14 pour les détails.



6 Maintenez pressé SCM jusqu'à ce que le mode sonore que vous avez choisi clignote sur l'affichage.

L'ajustement réalisé pour le mode sonore choisi est mémorisé.

SCM



7 Répétez la même procédure pour mémoriser d'autres modes sonores.

Pour réinitialiser l'appareil aux réglages de l'usine

Répétez la même procédure et réattribuez les valeurs pré-réglées du tableau à la page 15.

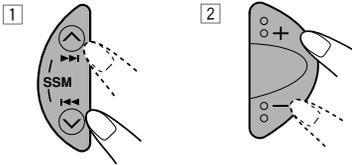
Réglage de l'horloge

- 1** Maintenez pressée la touche SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes. "CLOCK H", "CLOCK M", "SCM LINK" ou "LEVEL" apparaît sur l'affichage.



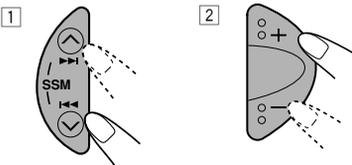
2 Réglez les heures.

- 1 Choisissez "CLOCK H" s'il n'apparaît pas sur l'affichage.
- 2 Ajustez les heures.



3 Réglez les minutes.

- 1 Choisissez "CLOCK M".
- 2 Ajustez les minutes.



4 Appuyez sur SEL (sélection) pour terminer le réglage.



Pour vérifier l'heure actuelle de l'horloge (modification du mode d'affichage)

Appuyez sur DISP répétitivement. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode d'affichage change comme suit.

Pendant l'utilisation du tuner:

Fréquence ↔ Horloge

Pendant l'utilisation du lecteur CD:

Durée de lecture écoulée ↔ Horloge

- Si l'appareil n'est pas utilisé quand vous appuyez sur DISP, il se met sous tension, l'horloge est affichée pendant 5 secondes, puis l'appareil se remet hors tension.

Annulation de SCM avancé

Vous pouvez annuler les réglages SCM (mémoire de commande sonore) avancés et annuler les liaisons des modes sonores avec les sources de lecture.

À l'expédition de l'usine, un mode sonore différent peut être mémorisé pour chaque source de façon à ce que vous puissiez changer les modes sonores simplement en changeant de source.

LINK ON: Réglages SCM avancés (SCM différents pour chaque source).

LINK OFF: Réglages SCM ordinaires (Un seul SCM pour toutes les sources).

- 1** Maintenez pressée la touche SEL pendant plus de 2 secondes. "CLOCK H", "CLOCK M", "SCM LINK" ou "LEVEL" apparaît sur l'affichage.

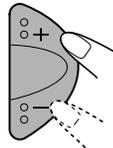


- 2** Choisissez "SCM LINK" s'il n'apparaît pas.



→ CLOCK H → CLOCK M → SCM LINK
← LEVEL ←

- 3** Choisissez le mode souhaité — "LINK ON" ou "LINK OFF".



- 4** Appuyez sur SEL (sélection) pour terminer le réglage.



Sélection de l'affichage du niveau

Vous pouvez choisir l'affichage du niveau en fonction de vos préférences.

À l'expédition de l'usine, "VOL 2" est choisi.

VOL 1 : Montre l'indicateur du niveau de volume.

VOL 2 : Alterne entre le réglage "VOL 1" et l'affichage de l'éclairage.

OFF : Efface l'indicateur du niveau de volume d'égalisation.

1 Maintenez pressée la touche SEL pendant plus de 2 secondes.

"CLOCK H", "CLOCK M", "SCM LINK" ou "LEVEL" apparaît sur l'affichage.

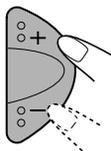


2 Choisissez "LEVEL" s'il n'apparaît pas.

"CLOCK H", "CLOCK M", "SCM LINK" ou "LEVEL" apparaît sur l'affichage.



3 Choisissez le mode souhaité — "VOL 1", "VOL 2" ou "OFF".



4 Appuyez sur SEL (sélection) pour terminer le réglage.



Détachement du panneau de commande

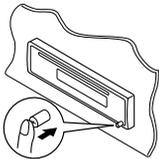
Vous pouvez détacher le panneau de commande quand vous quittez la voiture.

Lors du détachement ou de la remise en place du panneau de commande, faites attention de ne pas endommager les connecteurs situés à l'arrière du panneau et sur le porte-panneau.

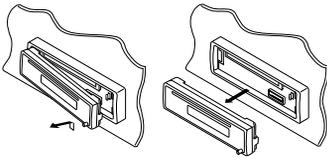
Comment détacher le panneau de commande

Avant de détacher le panneau de commande, assurez-vous de mettre l'appareil hors tension.

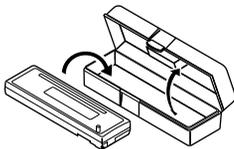
- 1 Déverrouillez le panneau de commande.**



- 2 Levez et tirez le panneau de commande de l'appareil.**

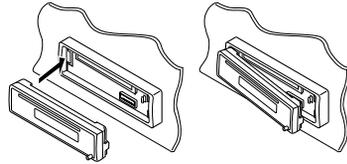


- 3 Mettez le panneau de commande détaché dans la boîte fournie.**

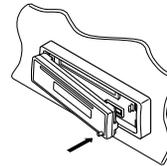


Comment attacher le panneau de commande

- 1 Insérez le côté gauche du panneau de commande dans la rainure située du côté droit du porte-panneau.**



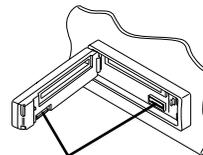
- 2 Appuyez sur le côté droit du panneau de commande pour le fixer au porte-panneau.**



Remarque sur le nettoyage des connecteurs:

Si vous détachez fréquemment le panneau de commande, les connecteurs se détérioreront.

Pour réduire cette détérioration, essuyez périodiquement les connecteurs avec un coton-tige ou un tissu imprégné d'alcool, en faisant attention de ne pas endommager les connecteurs.



Connecteurs



Manipulation des CD

Cet appareil a été conçu pour reproduire les CD portant la marque .

- Les autres disques ne peuvent pas être reproduits.

Manipulation des CD

Pour retirer un CD de son boîtier, faites pression sur le support central du boîtier et retirez le CD en le tenant par ses arêtes.



- Tenez toujours le CD par ses arêtes. Ne touchez pas la surface enregistrée.

Pour remettre un CD dans son boîtier, insérez délicatement le CD autour du support central (la surface imprimée dirigée vers le haut).

- Remettez les CD dans leur boîtier après utilisation.

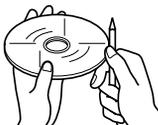
Pour garder propre vos CD

Un CD sale peut ne pas être reproduit correctement. Si un CD devient sale, essuyez-le avec un chiffon doux, en ligne droite, du centre vers les arêtes.



Avant de reproduire un CD neuf

Les CD neufs peuvent avoir des ébarbures sur les arêtes intérieures et extérieures. Si un tel CD est utilisé, cet appareil risque de rejeter le CD.



Pour retirer ces ébarbures, frottez les arête avec un crayon, un stylo, etc.

A propos du désalignement:

Un désalignement peut être la conséquence d'une conduite sur un terrain accidenté. Cela n'endommage pas l'appareil ni le CD, mais cela peut être agaçant. Nous vous recommandons d'arrêter la lecture de CD lors d'une conduite sur un tel terrain.

Condensation d'humidité

De l'humidité peut se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD dans les cas suivant:

- Après avoir mis le chauffage dans la voiture.
- Si l'intérieur de la voiture devient très humide.

Si cela se produit, le lecteur CD peut ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, éjectez le CD et laissez l'appareil sous tension pendant quelques heures, jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.

Lors de la reproduction d'un CD-R (enregistrable)

Vous pouvez reproduire vos CD-R originaux dans cet appareil.

- Avec de reproduire un CD-R, lisez attentivement les instructions et les précautions qui l'accompagnent.
- Certains CD-R enregistrés sur des enregistreurs de CD ne peuvent pas être reproduits sur cet appareil à cause de leurs caractéristiques ou des raisons suivantes:
 - Le disque est sale ou rayé.
 - De la condensation d'humidité s'est produite sur la lentille à l'intérieur de l'appareil.
 - La lentille du capteur à l'intérieur du lecteur CD est sale.
- Utilisez uniquement des CD-R "finalisés".
- Les CD-RW (réinscriptibles) ne peuvent pas être reproduits sur cet appareil.
- N'utilisez pas de CD-R avec des autocollants ou des étiquettes collées sur leur surface. Cela peut causer un mauvais fonctionnement.

ATTENTION:

- *N'insérez pas des CD de 8cm (3 3/16") (CD single) Dans la fente d'insertion. (De tels CD ne peuvent pas être éjectés.)*
- *N'insérez pas des CD avec une forme inhabituelle – comme le cœur d'une fleur; Cela pourrait causer un mauvais fonctionnement.*
- *N'exposez pas les CD à la lumière directe du soleil ou à toute source de chaleur, ni ne les placez pas dans un endroit soumis à des hautes température ou à l'humidité. Ne les laissez pas dans la voiture.*
- *N'utilisez aucun solvant (comme par exemple: un nettoyeur pour disque analogique, un diluant en bombe, du benzine, etc.) pour nettoyer les CD.*



Ce qui apparaît comme un problème n'est pas toujours très sérieux. Vérifier les points suivants avant d'appeler un centre de réparation.

Symptômes	Causes	Remèdes
• Le CD ne peut pas être reproduit.	Le CD est inséré à l'envers.	Insérez-le correctement.
• Le son du CD est interrompu par moment.	Vous conduisez sur une route accidentée.	Arrêtez la lecture du CD quand vous conduisez sur une route accidentée.
	Le CD est rayé.	Changez le CD.
	Les connexions sont incorrectes.	Vérifiez les cordons et les connexions.
• "NO DISC" apparaît sur l'affichage.	Il n'y a pas de CD dans la fente d'insertion.	Insérez un CD dans la fente d'insertion.
	Le CD n'est pas inséré correctement.	Insérez-le correctement.
• Le son ne peut pas être entendu des enceintes.	La commande du volume est tournée sur le niveau minimum.	Ajustez-le sur le niveau optimum.
	Les connexions sont incorrectes.	Vérifiez les cordons et les connexions.
• La présélection automatique SSM (Strong-station Sequential Memory) ne fonctionne pas.	Les signaux sont trop faibles.	Mémorisez les stations manuellement.
• Il y a du bruit statique lors de l'écoute de la radio.	L'antenne n'est pas connectée fermement.	Connectez l'antenne fermement.
• Le CD ne peut être ni reproduit ni éjecté.	Le lecteur de CD fonctionne peut-être incorrectement.	Appuyez sur ϕ /I/ATT et \blacktriangle en même temps pendant plus de 2 secondes. Faites attention de ne pas faire tomber le CD quand il est éjecté.
• L'appareil ne fonctionne pas du tout.	Le micro-ordinateur intégré peut fonctionner incorrectement à cause de bruit, etc.	Appuyez sur ϕ /I/ATT et SEL en même temps pendant plus de 2 secondes pour réinitialiser l'appareil. (Le réglage de l'horloge et les stations présélectionnées en mémoire sont effacées.) (Voir page 2.)

SPECIFICATIONS

SECTION AMPLIFICATEUR AUDIO

Puissance de sortie maximum:

Avant: 45 watts par canal

Arrière: 45 watts par canal

Puissance de sortie en mode continu (efficace):

Avant: 17 watts par canal pour 4 Ω , 40 Hz à 20 000 Hz à moins de 0,8% de distorsion harmonique totale.

Arrière: 17 watts par canal pour 4 Ω , 40 Hz à 20 000 Hz à moins de 0,8% de distorsion harmonique totale.

Impédance de charge: 4 Ω (4 Ω à 8 Ω tolérés)

Plage de commande de la tonalité

Graves: ± 10 dB à 100 Hz

Aigus: ± 10 dB à 10 kHz

Réponse en fréquence: 40 Hz à 20 000 Hz

Rapport signal sur bruit: 70 dB

Niveau de sortie de ligne/Impédance: 2,0V/20 k Ω en charge (pleine échelle)

Impédance de sortie: 1 k Ω

SECTION TUNER

Plage de fréquence

FM: 87,5 à 107,9 MHz

AM: 530 à 1 710 kHz

[Tuner FM]

Sensibilité utilisable: 11,3 dBf (1,0 μ V/75 Ω)

Sensibilité utile à 50 dB: 16,3 dBf (1,8 μ V/75 Ω)

Sélectivité de canal alterné (400 kHz): 65 dB

Réponse en fréquence: 40 Hz à 15 000 Hz

Séparation stéréo: 35 dB

Rapport de synchronisation: 1,5 dB

[Tuner AM]

Sensibilité: 20 μ V

Sélectivité: 35 dB

SECTION LECTEUR CD

Type: lecteur de disque compact

Système de détection de signal: capteur sans contact optique (semiconducteur laser)

Nombre de canaux: 2 canaux (stéréo)

Réponse en fréquence: 5 Hz à 20 000 Hz

Plage dynamique: 90 dB

Rapport signal sur bruit: 95 dB

Pleurage et scintillement: inférieur à la limite mesurable

GENERAL

Alimentation

Tension de fonctionnement: CC 14,4 volts (11 volts à 16 volts tolérés)

Température de fonctionnement admissible: 0°C à +40°C (32°F à 104°F)

Système de mise à la masse: Masse négative

Dimensions (L x H x P)

Taille d'installation:

182 mm x 52 mm x 150 mm

Taille du panneau:

188 mm x 58 mm x 14 mm

Masse: 1,3 kg (sans les accessoires)

La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans notification.

Si un kit de montage est nécessaire pour votre voiture, consultez votre annuaire téléphonique pour trouver le magasin spécialisé en autoradio le plus proche de chez vous.



JVC

**MOBILE
ENTERTAINMENT**

<http://www.jvcmobile.com>

Visit us on-line for

Technical Support & Customer Satisfaction Survey.

US RESIDENTS ONLY

**Having TROUBLE with operation?
Please reset your unit**

**Refer to page of How to Reset
Still having trouble??**

USA ONLY

Call 1-800-252-5722

<http://www.jvc.com>

We can help you!

JVC

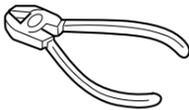
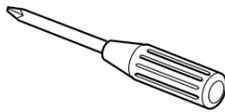
VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED



EN, SP, FR



1001KKSFLEJEIN



ENGLISH

- This unit is designed to operate on 12 V DC, NEGATIVE ground electrical systems.

INSTALLATION (IN-DASH MOUNTING)

- The following illustration shows a typical installation. However, you should make adjustments corresponding to your specific car. If you have any questions or require information regarding installation kits, consult your JVC car audio dealer or a company supplying kits.

- Before mounting:** Press (Control Panel Release) to detach the control panel if already attached.
 - When shipped from the factory, the control panel is packed in the hard case
- Remove the trim plate.
- Remove the sleeve after disengaging the sleeve locks.
 - Stand the unit.
 - Note:** When you stand the unit, be careful not to damage the fuse on the rear.
 - Insert the 2 handles between the unit and the sleeve, as illustrated, to disengage the sleeve locks.
 - Remove the sleeve.
 - Note:** Be sure to keep the handles for future use after installing the unit.
- Install the sleeve into the dashboard.
 - After the sleeve is correctly installed in the dashboard, bend the appropriate tabs to hold the sleeve firmly in place, as illustrated.
- Fix the mounting bolt to the rear of the unit's body and place the rubber cushion over the end of the bolt.
- Do the required electrical connections explained on the back of this instructions.
- Slide the unit into the sleeve until it is locked.
- Attach the trim plate so that the projection on the trim plate is fixed to the left side of the unit.
- Attach the control panel.

ESPAÑOL

- Esta unidad está diseñada para funcionar con 12 V de CC, con sistemas eléctricos de masa NEGATIVA.

INSTALACION (MONTAJE EN EL TABLERO DE INSTRUMENTOS)

- La siguiente ilustración muestra una instalación típica. Sin embargo usted deberá efectuar los ajustes correspondientes a su automóvil. Si tiene alguna pregunta o necesita información acerca de las herramientas para instalación, consulte con su concesionario de JVC de equipos de audio para automóviles o a una compañía que suministra tales herramientas.

- Antes de instalar:** Pulse (soltar panel de control) para separar el panel de control si ya está unido.
 - Cuando se envía de la fábrica, el panel de control está embalado en el estuche duro.
- Retire la placa de guarnición.
- Retire la cubierta después de desenganchar los retenes de la cubierta.
 - Ponga la unidad vertical.
 - Nota:** Al poner la unidad vertical, tenga cuidado de no dañar el fusible provisto en la parte posterior.
 - Inserte las dos asas entre la unidad y la cubierta tal como en la ilustración y desenganche los retenes de la cubierta.
 - Retire la cubierta.
 - Nota:** Después de instalar la unidad, asegúrese de guardar las asas para uso futuro.
- Instale la cubierta en el tablero de instrumentos.
 - Después de que la cubierta esté correctamente instalada en el tablero de instrumentos, doble las lengüetas correspondientes para sostener la cubierta firmemente en su lugar, tal como se muestra.
- Fixe el perno de montaje o la parte trasera del cuerpo de la unidad y coloque el cojín de goma sobre el extremo del perno.
- Realice las conexiones eléctricas requeridas en base a las explicaciones que figuran en la parte de atrás de estas instrucciones.
- Deslice la unidad dentro de la cubierta hasta que quede trabada.
- Coloque la placa de guarnición de manera que el saliente de la misma quede colocado en el lateral izquierdo de la unidad.
- Coloque el panel de control.

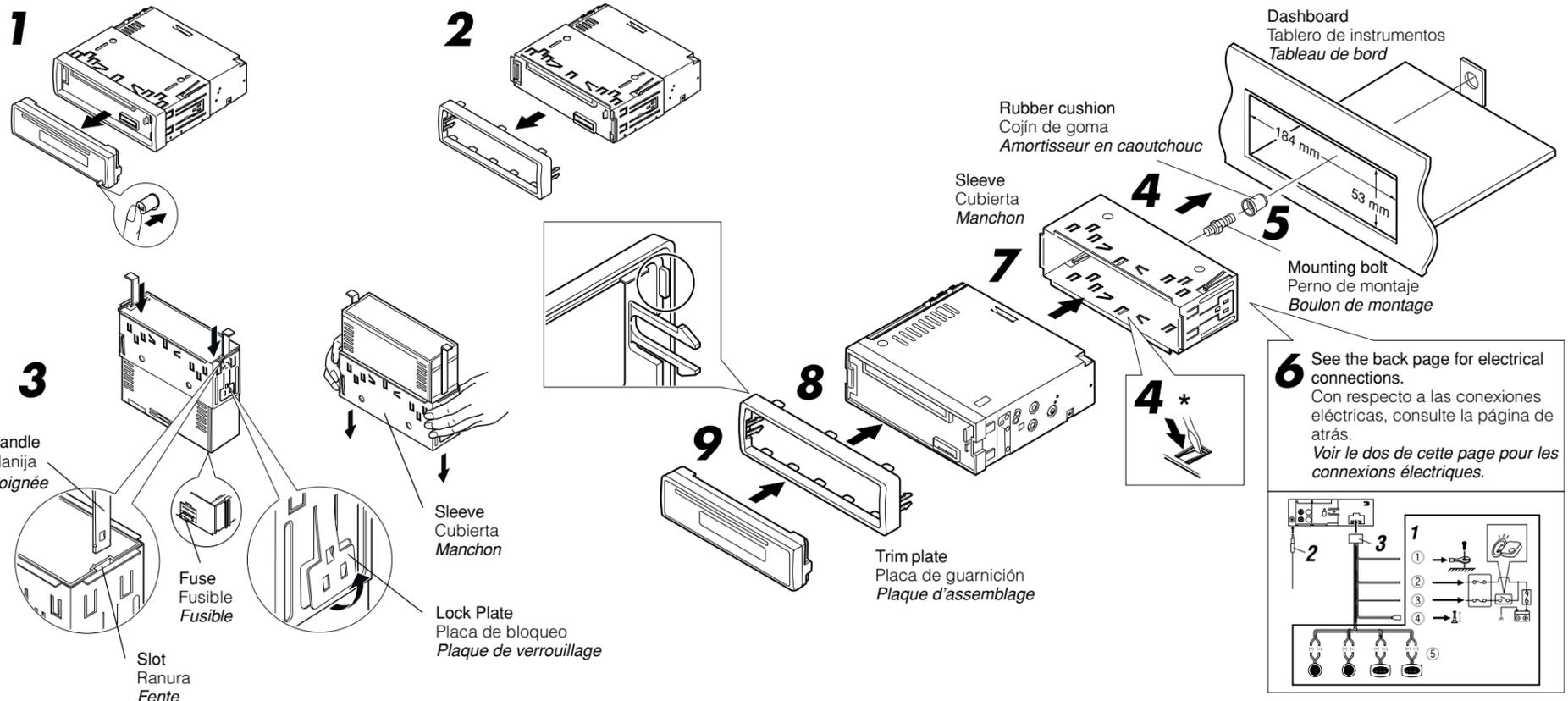
FRANÇAIS

- Cet appareil est conçu pour fonctionner sur des sources de courant continu de 12 V à masse NEGATIVE.

INSTALLATION (MONTAGE DANS LE TABLEAU DE BORD)

- L'illustration suivante est un exemple d'installation typique. Cependant, vous devez faire les ajustements correspondant à votre voiture particulière. Si vous avez des questions ou avez besoin d'information sur des kits d'installation, consultez votre revendeur d'autoradios JVC ou une compagnie d'approvisionnement.

- Avant le montage:** Appuyez sur (déblocage du panneau de commande) pour éventuellement détacher le panneau de commande.
 - Lorsque ce panneau de commande sort d'usine, il est rangé dans un étui de transport.
- Retirer la plaque d'assemblage.
- Libérer les verrous du manchon et retirer le manchon.
 - Poser l'appareil à la verticale.
 - Remarque:** Lorsque vous mettez l'appareil à la verticale, faire attention de ne pas endommager le fusible situé sur le fond.
 - Insérer les 2 poignées entre l'appareil et le manchon comme indiqué pour désengager les verrous de manchon.
 - Retirer le manchon.
 - Remarque:** S'assurer de garder les poignées pour une utilisation ultérieure, après l'installation de l'appareil.
- Installer le manchon dans le tableau de bord.
 - Après installation correcte du manchon dans le tableau de bord, plier les bonnes pattes pour maintenir fermement le manchon en place, comme montré.
- Monter le boulon de montage sur l'arrière du corps de l'appareil puis passer l'amortisseur en caoutchouc sur l'extrémité du boulon.
- Réalisez les connexions électriques expliquées au dos de cette page.
- Faire glisser l'appareil dans le manchon jusqu'à ce qu'il soit verrouillé.
- Attachez la plaque d'ajustage de façon que la projection de la plaque soit fixée sur le côté gauche de l'appareil.
- Remonter le panneau de commande.



TROUBLESHOOTING

- The fuse blows.**
 - Are the red and black leads connected correctly?
- Power cannot be turned on.**
 - Is the yellow lead connected?
- No sound from the speakers.**
 - Is the speaker output lead short-circuited?
- Sound is distorted.**
 - Is the speaker output lead grounded?
 - Are the "-" terminals of L and R speakers grounded in common?
- Unit becomes hot.**
 - Is the speaker output lead grounded?
 - Are the "-" terminals of L and R speakers grounded in common?

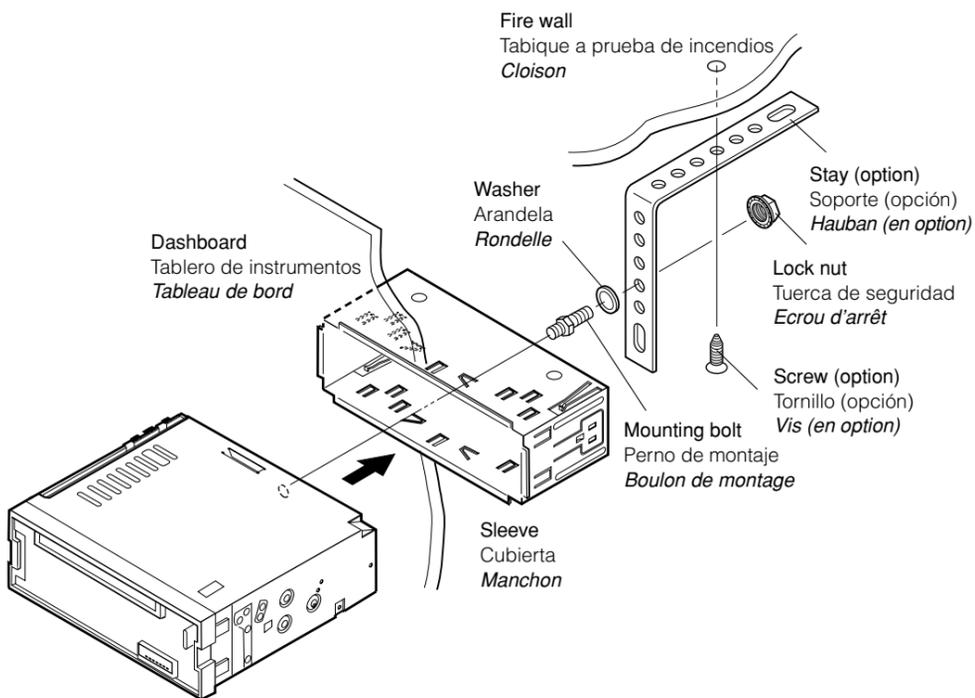
LOCALIZACION DE AVERIAS

- El fusible se quema.**
 - ¿Están los conductores rojo y negro correctamente conectados?
- No es posible conectar la alimentación.**
 - ¿Está el cable amarillo conectado?
- No sale sonido de los altavoces.**
 - ¿Está el cable de salida del altavoz cortocircuitado?
- El sonido presenta distorsión.**
 - ¿Está el cable de salida del altavoz conectado a masa?
 - ¿Están los terminales "-" de los altavoces L y R conectados a una masa común?
- La unidad se calienta.**
 - ¿Está el cable de salida del altavoz conectado a masa?
 - ¿Están los terminales "-" de los altavoces L y R conectados a una masa común?

EN CAS DE DIFFICULTÉS

- Le fusible saute.**
 - Les fils rouge et noir sont-ils raccordés correctement?
- L'appareil ne peut pas être mise sous tension.**
 - Le fil jaune est-elle raccordée?
- Pas de son des haut-parleurs.**
 - Le fil de sortie de haut-parleur est-il court-circuité?
- Le son est déformé.**
 - Le fil de sortie de haut-parleur est-il à la masse?
 - Les bornes "-" des haut-parleurs gauche et droit sont-elles mises ensemble à la masse?
- L'appareil devient chaud.**
 - Le fil de sortie de haut-parleur est-il à la masse?
 - Les bornes "-" des haut-parleurs gauche et droit sont-elles mises ensemble à la masse?

- When using the optional stay
- Cuando emplea un soporte opcional
- Lors de l'utilisation du hauban en option



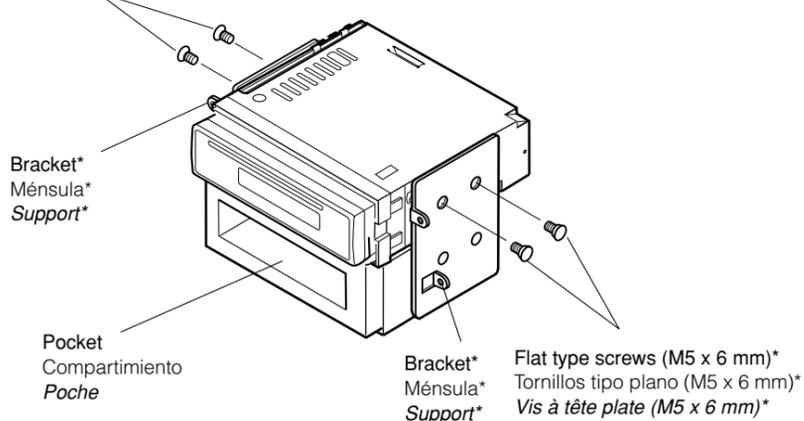
- When installing the unit without using the sleeve
- Instalación de la unidad sin utilizar la cubierta
- Lors de l'installation de l'appareil sans utiliser de manchon

In a Toyota for example, first remove the car radio and install the unit in its place.
En un Toyota por ejemplo, primero extraiga la radio del automóvil y luego instale la unidad en su lugar.

Par exemple dans une Toyota, retirer d'abord l'autoradio et installer l'appareil à la place.

Flat type screws (M5 x 6 mm)*
Tornillos tipo plano (M5 x 6 mm)*
Vis à tête plate (M5 x 6 mm)*

* Not included with this unit.
* No suministrado con esta unidad.
* Non fourni avec cet appareil.



Note: When installing the unit on the mounting bracket, make sure to use the 6 mm-long screws. If longer screws are used, they could damage the unit.

Nota: Cuando instala la unidad en la ménsula de montaje, asegúrese de utilizar los tornillos de 6 mm de longitud. Si se utilizan tornillos más largos, éstos pueden dañar la unidad.

Remarque: Lors de l'installation de l'appareil sur le support de montage, s'assurer d'utiliser des vis d'une longueur de 6 mm. Si des vis plus longues sont utilisées, elles peuvent endommager l'appareil.

Removing the unit

• Before removing the unit, release the rear section.

- 1 Remove the control panel.
- 2 Remove the trim plate.
- 3 Insert the 2 handles into the slots, as shown. Then, while gently pulling the handles away from each other, slide out the unit. (Be sure to keep the handles after installing it.)

Extracción de la unidad

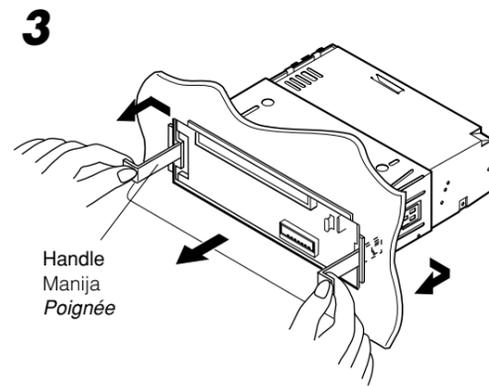
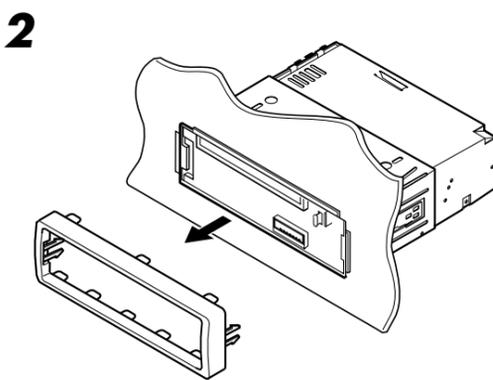
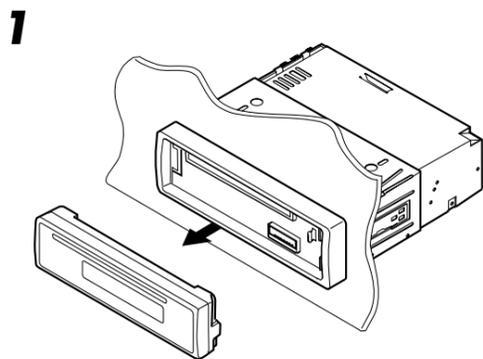
• Antes de extraer la unidad, libere la sección trasera.

- 1 Extraiga el panel de control.
- 2 Retire la placa de guarnición.
- 3 Inserte las 2 manijas entre las ranuras, como se muestra. Luego, separe gentilmente las manijas y extraiga la unidad. (Asegúrese de conservar las manijas después de instalarlo.)

Retrait de l'appareil

• Avant de retirer l'appareil, libérer la section arrière.

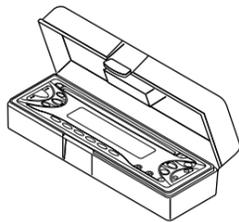
- 1 Retirer le panneau de commande.
- 2 Retirer la plaque d'assemblage.
- 3 Introduire les deux poignées dans les fentes, comme montré. Puis, tout en tirant doucement les poignées écartées, faire glisser l'appareil pour le sortir. (S'assurer de conserver les poignées après l'installation de l'appareil.)



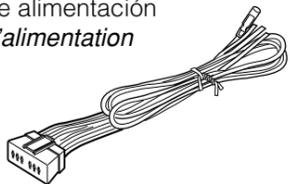
Parts list for installation and connection

The following parts are provided with this unit.
After checking them, please set them correctly.

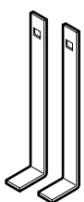
Hard case/Control Panel
Estuche duro/Panel de control
Etui de transport /Panneau de command



Power cord
Cordón de alimentación
Cordon d'alimentation



Handles
Manijas
Poignées



Washer (ø5)
Arandela (ø5)
Rondelle (ø5)



Lock nut (M5)
Tuerca de seguridad (M5)
Ecrou d'arrêt (M5)



Mounting bolt (M5 x 20 mm)
Perno de montaje (M5 x 20 mm)
Boulon de montage (M5 x 20 mm)



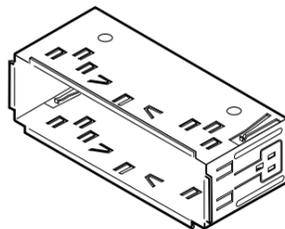
Rubber cushion
Cojín de goma
Amortisseur en caoutchouc



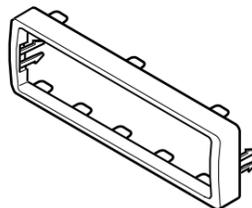
Lista de piezas para instalación y conexión

Con esta unidad se suministran las siguientes piezas.
Después de inspeccionarlas, colóquelas correctamente.

Sleeve
Cubierta
Manchon



Trim plate
Placa de guarnición
Plaque d'assemblage

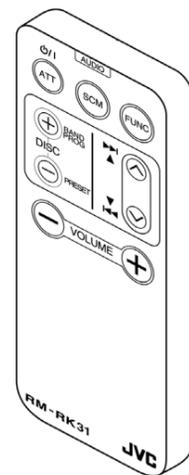


Liste des pièces pour l'installation et raccordement

Les pièces suivantes sont fournies avec cet appareil.
Après vérification, veuillez les placer correctement.

FOR KD-S6250
PARA KD-S6250
POUR LES KD-S6250

Remote controller
Mando a distancia
Télécommande



Battery
Pila
Pile



CR2025

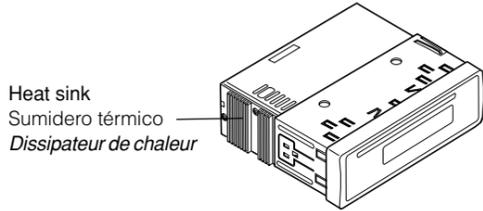
ELECTRICAL CONNECTIONS

To prevent short circuits, we recommend that you disconnect the battery's negative terminal and make all electrical connections before installing the unit. If you are not sure how to install this unit correctly, have it installed by a qualified technician.

Note:

This unit is designed to operate only on **12 V DC, NEGATIVE ground electrical systems**. If your vehicle does not have this system, a voltage inverter is required, which can be purchased at JVC car audio dealers.

- Replace the fuse with one of the specified rating. If the fuse blows frequently, consult your JVC car audio dealer.
- If noise is a problem... This unit incorporates a noise filter in the power circuit. However, with some vehicles, clicking or other unwanted noise may occur. If this happens, connect the unit's **rear ground terminal** (See connection diagram below.) to the car's chassis using shorter and thicker cords, such as copper braiding or gauge wire. If noise still persists, consult your JVC car audio dealer.
- Maximum input of the speakers should be more than 45 W at the rear and 45 W at the front, with an impedance of **4 to 8 Ω**.
- **Be sure to ground this unit to the car's chassis.**
- The heat sink becomes very hot after use. Be careful not to touch it when removing this unit.



CONEXIONES ELECTRICAS

Para evitar cortocircuitos, recomendamos que desconecte el terminal negativo de la batería y que efectúe todas las conexiones eléctricas antes de instalar la unidad. Si usted no está seguro de cómo instalar correctamente la unidad, hágala instalar por un técnico cualificado.

Nota:

Esta unidad está diseñada para funcionar con **12 V de CC, con sistemas eléctricos de masa NEGATIVA** solamente. Si su vehículo no posee este sistema, será necesario un inversor de tensión, que puede ser adquirido en los concesionarios de JVC de equipos de audio para automóviles.

- Reemplace el fusible por uno con la corriente especificada. Si el fusible se quemase frecuentemente consulte con su concesionario de JVC de equipos de audio para automóviles.
- Si el ruido fuese un problema... Esta unidad tiene un filtro de ruido en el circuito de alimentación. Sin embargo, en algunos vehículos, pueden producirse chasquidos u otros ruidos indeseados. En tal caso conecte el **terminal de tierra posterior** (Ver diagrama de conexión abajo.) del receptor al chasis del automóvil, utilizando cordones más gruesos y cortos tales como alambre de cobre trenzado o de grueso calibre. Si el ruido persiste, consulte a su concesionario de JVC de equipos de audio para automóvil.
- La entrada máxima de los altavoces traseros debe ser mayor de 45 W y la de los delanteros de 45 W, con una impedancia de **4 a 8 Ω**.
- **Asegúrese de conectar esta unidad a tierra en el chasis del automóvil.**
- El sumidero térmico estará muy caliente después del uso. Asegúrese de no tocarlo al desmontar esta unidad.

RACCORDEMENTS ELECTRIQUES

Pour éviter tout court-circuit, nous vous recommandons de débrancher la borne négative de la batterie et d'effectuer tous les raccordements électriques avant d'installer l'appareil. Si l'on n'est pas sûr de pouvoir installer correctement cet appareil, le faire installer par un technicien qualifié.

Remarque:

Cet appareil est conçu pour fonctionner sur des sources de courant continu de **12 V à masse NEGATIVE** seulement. Si votre véhicule n'offre pas ce type d'alimentation, il vous faut un convertisseur de tension, que vous pouvez acheter chez un revendeur d'autoradios JVC.

- Remplacer le fusible par un de la valeur précisée. Si le fusible saute souvent, consulter votre revendeur d'autoradios JVC.
- Si le bruit est un problème... Cet appareil incorpore un filtre de bruit dans le circuit d'alimentation. Cependant, avec certains véhicules, quelques claquements ou autres bruits non désirés risquent de se produire. Si cela arrive, raccorder la **borne de masse arrière** de l'appareil au châssis de la voiture (voir le schéma de raccordement ci-dessous) en utilisant des cordons les plus gros et les plus courts possibles telle qu'une barre de cuivre ou une tresse. Si le bruit persiste, consulter votre revendeur d'autoradios JVC.
- La puissance admissible des haut-parleurs doit être supérieure à 45 W à l'arrière et à 45 W à l'avant, avec une impédance de **4 à 8 Ω**.
- **S'assurer de raccorder la mise à la masse de cet appareil au châssis de la voiture.**
- Le radiateur devient très chaud après usage. Faire attention de ne pas le toucher en retirant cet appareil.

A Typical Connections / Conexiones típicas / Raccordements typiques

Before connecting: Check the wiring in the vehicle carefully not to fail in connecting this unit. Incorrect connection may cause a serious damage to this unit.

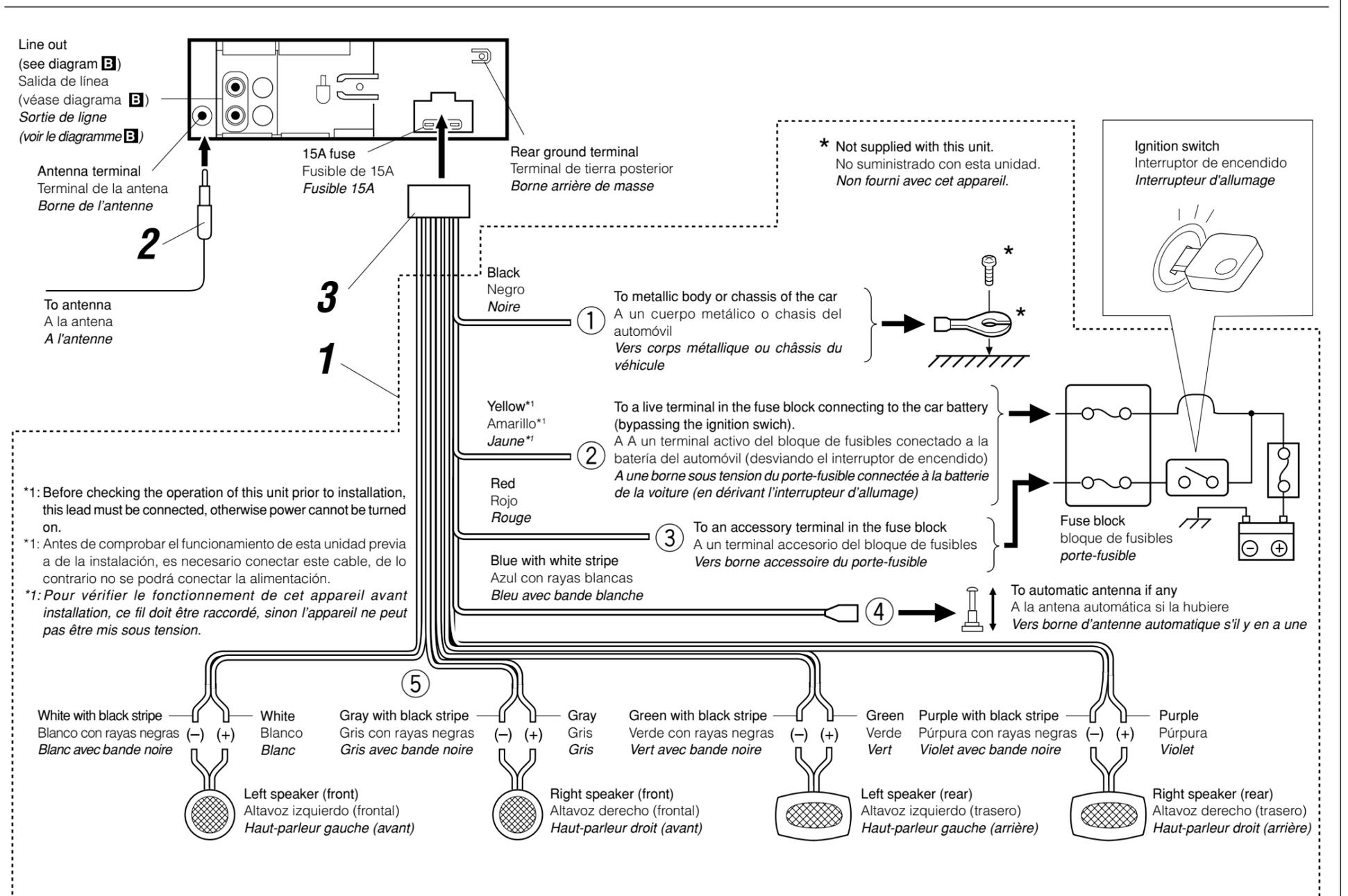
- 1 Connect the colored leads of the power cord to the car battery, speakers and automatic antenna (if any) in the following sequence.
 - ① Black: ground
 - ② Yellow: to car battery (constant 12V)
 - ③ Red: to an accessory terminal
 - ④ Blue with white stripe: to automatic antenna (200mA max.)
 - ⑤ Others: to speakers
- 2 Connect the antenna cord.
- 3 Finally connect the wiring harness to the unit.

Antes de la conexión: Verifique atentamente el conexionado del vehículo para no cometer errores al conectar esta unidad. Una conexión incorrecta podría producir daños graves en la unidad.

- 1 Conecte los conductores de color del cable de alimentación a la batería del automóvil, altavoces y antena automática (si la hubiere) en la secuencia siguiente.
 - ① Negro: a tierra.
 - ② Amarillo: a la batería del automóvil (12V constantes)
 - ③ Rojo: a un terminal de accesorio
 - ④ Azul con rayas blancas: a la antena automática (200mA máx.)
 - ⑤ Otros: a los altavoces
- 2 Conecte el cable de antena.
- 3 Por último, conecte a la unidad el cableado preformado.

Avant de commencer la connexion: vérifiez attentivement le câblage du véhicule pour ne pas connecter incorrectement cet appareil. Une connexion incorrecte peut endommager sérieusement l'appareil.

- 1 Connectez les fils de couleur du cordon d'alimentation à la batterie de la voiture, aux enceintes et à l'antenne automatique (s'il y en a une) dans l'ordre suivant.
 - ① Noir: a la masse
 - ② Jaune: a la batterie de la voiture (12V constant)
 - ③ Rouge: à la prise accessoire
 - ④ Bleu à bandes blanches: à l'antenne automatique (200mA max.)
 - ⑤ Autres: aux enceintes
- 2 Connectez le cordon d'antenne.
- 3 Finalement, connectez le faisceau de fils à l'appareil.



PRECAUTIONS on power supply and speaker connections:

- DO NOT connect the speaker leads of the power cord to the car battery; otherwise, the unit will be seriously damaged.
- Connect the black lead (ground), yellow lead (to car battery, constant 12V), and red lead (to an accessory terminal) correctly.
- BEFORE connecting the speaker leads of the power cord to the speakers, check the speaker wiring in your car.
 - If the speaker wiring in your car is as illustrated in Fig. 1 and Fig. 2 below, DO NOT connect the unit using that original speaker wiring. If you do, the unit will be seriously damaged. Redo the speaker wiring so that you can connect the unit to the speakers as illustrated in Fig. 3.
 - If the speaker wiring in your car is as illustrated in Fig. 3, you can connect the unit using the original speaker wiring in your car.
 - If you are not sure of the speaker wiring of your car, consult your car dealer.

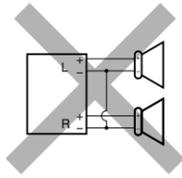


Fig. 1

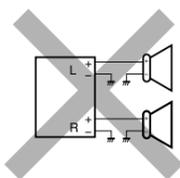


Fig. 2

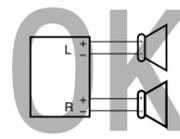


Fig. 3

PRECAUCIONES sobre las conexiones de la fuente de alimentación y de los altavoces:

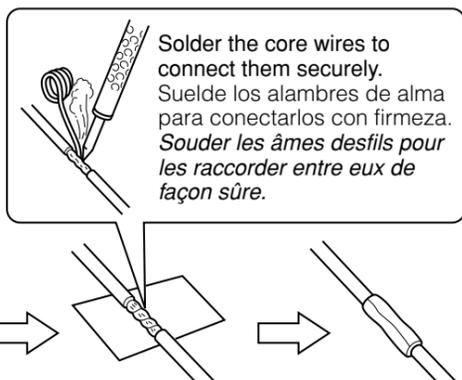
- NO conecte los conductores de altavoz del cable de alimentación a la batería de automóvil, pues podrían producirse graves daños en la unidad.
- Conecte correctamente el conductor negro (a tierra), el conductor amarillo (a la batería del automóvil, 12V constantes), y el conductor rojo (a un terminal de accesorio).
- ANTES de conectar a los altavoces los conductores de altavoz del cable de alimentación, verifique el conexionado de altavoz de su automóvil.
 - Si el conexionado de altavoz de su automóvil es como se indica en las Figs. 1 y 2 de abajo, NO conecte la unidad utilizando ese conexionado de altavoz original. Si lo hace, se producirán daños graves en la unidad. Vuelva a efectuar el conexionado de altavoz de manera que pueda conectar la unidad a los altavoces de la manera indicada en la Fig.3.
 - Si el conexionado de altavoz de su automóvil es como se indica en la Fig.3, podrá conectar la unidad utilizando el conexionado de altavoz original de su automóvil.
 - Si tiene dudas sobre el conexionado de altavoz de su automóvil, consulte con su concesionario.

PRECAUTIONS sur l'alimentation et la connexion des enceintes:

- NE CONNECTEZ PAS les fils d'enceintes du cordon d'alimentation à la batterie; sinon, l'appareil serait sérieusement endommagé.
- Connectez correctement le fil noir (a la masse), le fil jaune (a la batterie de la voiture, 12V constant) et le fil rouge (à la prise accessoire).
- AVANT de connecter les fils d'enceintes du cordon d'alimentation aux enceintes, vérifiez le câblage des enceintes de votre voiture.
 - Si le câblage des enceintes de votre voiture est réalisé comme montré sur la Fig. 1 ou Fig. 2 ci-dessous, NE CONNECTEZ PAS l'appareil en utilisant ce câblage original d'enceintes. Si vous le faites, l'appareil sera sérieusement endommagé. Recommencez le câblage des enceintes de façon que vous puissiez connecter l'appareil aux enceintes comme montré sur la Fig. 3.
 - Si le câblage des enceintes de votre voiture est comme montré sur la Fig. 3, vous pouvez connecter l'appareil en utilisant ce câblage original d'enceintes pour votre voiture.
 - Si vous n'êtes pas sûrs du câblage d'enceintes de votre voiture, consultez le concessionnaire de votre voiture.

Connecting the leads / Conexión de los conductores / Raccordement des fils

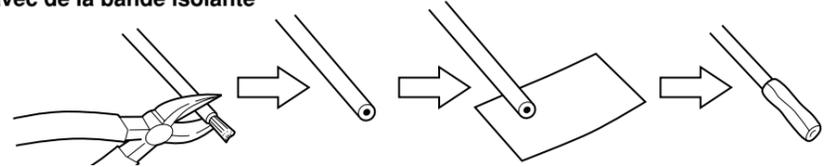
Twist the core wires when connecting. Retuerza los alambres de alma para conectarlos. Torsader les âmes des fils en les raccordant.



Solder the core wires to connect them securely. Suelde los alambres de alma para conectarlos con firmeza. Souder les âmes des fils pour les raccorder entre eux de façon sûre.

CAUTION / PRECAUCION / PRECAUTION:

- To prevent short-circuit, cover the terminals of the UNUSED leads with insulating tape.
- Para evitar cortocircuitos, cubra los cables NO UTILIZADOS con cinta aislante.
- Pour éviter les court-circuits, couvrir les bornes des fils qui ne sont PAS utilisés avec de la bande isolante



B Connections Adding Other Equipment / Conexiones para añadir otros equipos / Raccordement pour ajouter d'autres appareils

You can connect an amplifier and other equipment to upgrade your car stereo system.

- Connect the remote lead (blue with white stripe) to the remote lead of the other equipment so that it can be controlled through this unit.
- For amplifier only:
 - Connect this unit's line-out terminals to the amplifier's line-in terminals.
 - Disconnect the speakers from this unit, connect them to the amplifier. Leave the speaker leads of this unit unused. (Cover the terminals of the these unused leads with insulating tape, as illustrated above.)

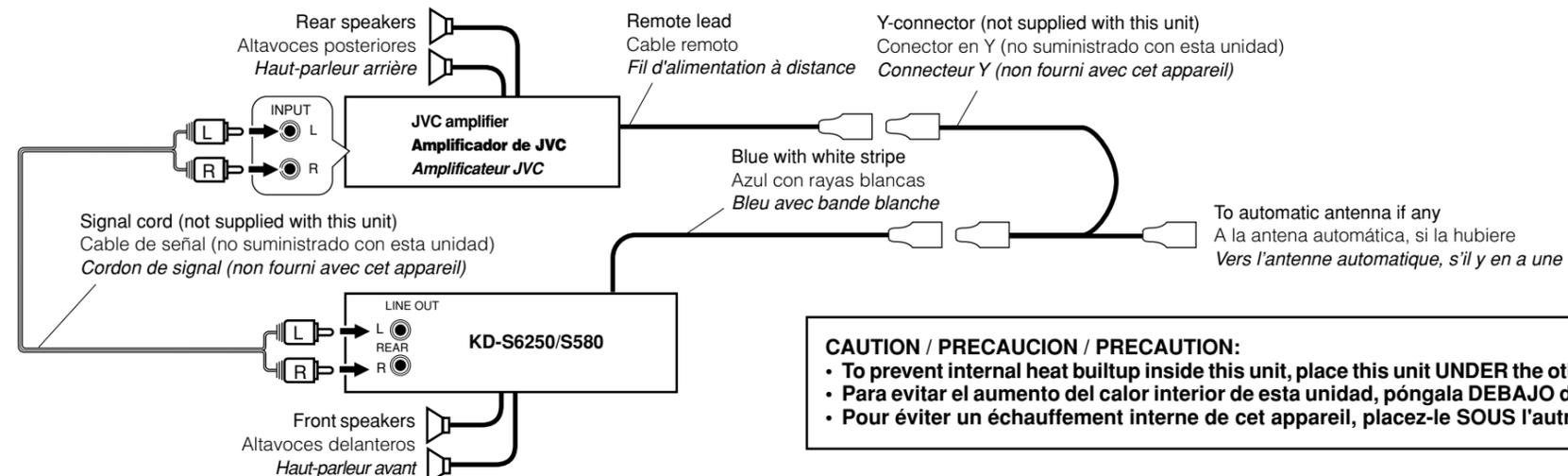
Usted podrá conectar un amplificador y otros equipos para mejorar el sistema estéreo de su automóvil.

- Conecte el cable remoto (azul con rayas blancas) al cable remoto del otro equipo para que pueda ser controlado a través de esta unidad.
- Sólo para el amplificador:
 - Conecte los terminales de salida de línea de esta unidad con los terminales de entrada de línea del amplificador.
 - Desconecte los altavoces de esta unidad y conéctelos al amplificador. Los cables de los altavoces de esta unidad quedan sin usar. (Cubra los terminales de estos cables sin usar con cinta aislante, tal como se indica en la figura de arriba).

Vous pouvez connecter un amplificateur ou autre appareil pour améliorer votre système autoradio.

- Connecter le fil d'alimentation à distance (bleu avec des bandes blanches) au fil d'alimentation à distance de l'autre appareil de façon qu'il puisse être contrôlé par cet appareil.
- Pour l'amplificateur seulement:
 - Raccorder les bornes de sortie ligne de cet appareil aux bornes d'entrée ligne de l'amplificateur.
 - Déconnectez les enceintes de cet appareil et connectez-les à l'amplificateur. Laissez les fils d'enceintes de cet appareil inutilisés. (Recouvrir les extrémités de ces fils inutilisés avec de la bande isolante comme montré ci-dessus.)

Amplifier / Amplificador / Amplificateur



- CAUTION / PRECAUCION / PRECAUTION:**
- To prevent internal heat buildup inside this unit, place this unit UNDER the other equipment.
 - Para evitar el aumento del calor interior de esta unidad, póngala DEBAJO del otro equipo.
 - Pour éviter un échauffement interne de cet appareil, placez-le SOUS l'autre appareil.